

07610561-1
0925-010085

თბილის ცერმონია

დოკუმენტ სკლიფურაცია ქუჩა-ლა

№ 7 - 1915.

800 ლ. 02 8 800 ლ. 02 1915 „თბილის და ცერმონია“ - გვ.

15 თბილის გვ.



თბ. ქართ. მომღ.-მგალობელთა გუნდი, მ. კავშების მიერ დაარსებული 1910 წ.

დღევანდელი კონცერტის გამო სახალხო სახლში

№ 7
၂၀၆၁၁၄၆၀:

କାନ୍ଦରପବ୍ଲିକାଶନ, ପ୍ର. ୩-୬ ପମ୍ବ, ଅଟ୍ଟିଙ୍ଗ, ଲମ୍ବିଲୁ
ପାଥମ୍ ହେବ୍‌ବାର ଡାମରୁଜୀଯିଫର୍ଡ୍‌ର୍ ମିଶ୍ନେସିଲ୍ ପାଥମ୍
ବେଳ ଦିଏୟିଲେବ୍‌ଡା—ଏମ ନମରିଲୋଟ୍‌ର୍ ଏଷ୍ଟିମାର୍କିଣ୍ଡିଆ
ପ୍ର. ୩-୬ ପର୍ମ୍‌ପାର୍କିଲ୍‌ର୍ ସାର୍କରିମ୍‌ବେଟ୍‌ର୍ ତ୍ୟାଗର୍ହିତ ଏବଂ
ନେ. ନେଟ୍‌ର୍ ନେଇଗ୍‌ବ୍ୟେକ୍‌ଟା ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଖ୍ୟ ନମରିଲୋଟ୍‌ର୍
କାନ୍ଦରାଟ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍
ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍
ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍ ପାଥମ୍ବାର୍କ୍‌ର୍

ତାଙ୍କାରିଶବ୍ଦରେ ପାଞ୍ଚମୀରେ ଯାଏଥିଲା
—ଶ୍ରୀ ହୃଦୟପ୍ରକଳ୍ପଶି ଗୁଣଶାର୍ଵନିଲ ମାତ୍ରାମାତ୍ର
ଶିଖରକଣ୍ଠ ନୂଳାର ପାରିଶାର୍ଵନିଲ ତା
ମିଳ ଉଦ୍‌ଧରଣ ପାଇଁ ପାରିଶାର୍ଵନିଲ
ଶିଖରକଣ୍ଠ ନୂଳାର ପାରିଶାର୍ଵନିଲ

ပေါ်မြန်မာရွေ့ဆိပ်

კერის 15 თებერვალს 1915 წ. 2 შეერთებული გუნდი 1, ქართველ მოძღვალ-მგალობელთა და 2, ქართველ მუშათა მომღერალ-მგალობელთა (60 კაცისაგან შემდგარი) მიხეილ კავაშის ლოტბაშინით ახლად შეკერილ გუნდის საჭარაო ქულაჯებით, ჩერქესებით და გლეხურად გამოწყობილი გმირთავს 4 გვარის მიზნით მიმდინარეობდა და სახელო არიგინ ალექს

ՅԱՅՈՒԹԵԱՆՑ

და სხვ. ბოლოს. „მუმლი-მუხასა“ და „ცანგალი“-ს.

დაწვრილებით პროგრ. ბილეთები იყიდება თვეურის კასაში ღლილით 12-ს. 6-8 ს. ბილეთების ფასები 10 ქ-დან 1 ქ. 20 ქ-დან  დასაცუის შეადლის 12 ს.

შეირთებულ გუნდების გამგეობა

მორიგი წევრნის ა. ბაკრაძე

(၁၀၂၆၂၇၃၀၉)



№ 1

თელიანი
გეგმა

№ 7

15 თებერვალი

1915 წ.

15 თებერვალი
ცოცხალთა უძოქმე-
ს შეველოთ დაბით გულმოკლული
ჩაგრულ ძმები! სახლოვან შიცვლებულ-
თა გამოხმიბაში ეძიებს სხსას ..

სწორედ ამიტომაც იყო, რომ სამესხე-
ოს წარმომადგენერა, მოხუცებულმა, უძ-
ლურმა ქართველ — მაშმალინმა გულო-აღ
კაცაცი შეილმა ცოცხლებს კი არა, მიცვა-
ლებულს მაშმალითა .. სამასი წელიწადია, რაც
მტერმა დაგვა შორიშორა, მთელი სამცხე-საა-
თაბაგო მოსწყვიტა საქართველოს .. „სარ-
წმუნება შევიცავალეთ, მაგრამ ჩენი დედა-
ენა მანც არ დაგვაკარგასო .. შენ ერთი
ანაბეჭდი მთელ საქართველოს, მაგრამ ჩენი
მხარე შეტაც დაბრენებული იყო და ერთი
სანარით ვერ მოიცინება ყველგან სინათლე,
და საპირო, აქეთ უფრო მრავალი სანთე-
ლით მოვიდნენ შენები და გვევლები, დოუ-
ბარე ამ შენებს, რომ ცალ თვალი და ერ-
თი ხელით სანთელი ჩეკენ დეიქირონ, გვი-
ნათონ და გვიპატრონონ, აღალინონ ჩენი დე-
და ენა, გვისხსან იმ გაჭრები იღნ, რომელ-
შიდაც ნამეტურ იძლო ვიყენოფებით“.

განა ამ შედარის კიდევ გამშალება ეკირ-
ვება?

და თუ ცველა ჩენი სიტყვები, დეპუშები
აკაის მიმართ „ფიცა ვფეხთ არ უდალატოთ
შენს ან დერძს, შენს მოძღვრებას და შენგან
გაყენთილ გზით ვაროთო“, სამკლოვირო
ძალით შემოსვა მხოლოდ სათვალსეიროდ არ
არის მოგონილი, ყურად არ უნდა ვიღოთ
მოხუცებულ ქართველ-მაშმალინის სიტყვები
და მივეშევლენ ეთ..

სამასი წლის წინად თუ ძალით მაშო-
რეს დედა — საქართველოს ქართველი ერის
უძლეველის მოდგმა და მოხუცედავად იმისა,
დღესაც ჩსუნთქვენ ქართველ ერთონ ერ-
თად“, დღეს ლამის არის ვერაგულად სამუ-

წლიერად 5 მ., ხანევარ წლით 3 მ., და
კენტერი 10 კ.ხელის მიწერა „სუ-
რაანას“ სტამბაში. მასამართი: **თბილის**
Ред. „Театри да Чховреба“ I. Имадешвили

ხელ-მოუშერელი წერილები არ დაიბეჭდე-
ბა. — ხელნაწერები საჭიროებისამებრ ჟეს.
წირება. — რედაქტორთან პირისპირ მო-
ლაპარაკება შეიძლება სორისანის“ სტამბის
კანტრისაში — დღით 9—2 ს., საღამოთი
5—7 ს., ტელეფონი № 15-41

დამოდ გაგვთიშონ...

„კლებულია სოფლები, დარბეულია ხალ-
ხი, გამინებულია ქვეყანა, ორივე მხარით ცე-
ცხოვებია და არ იციან, რა გზას დაა-
დგნენ..“

ვისაც რით შეუძლიან, სწორედ ახლა
უნდა გაუწიოდს ხელი მრავალტანჯულ წა-
მებულ გამშალიდინებულ მათ..

სწორედ ახლა გვერთებს, როგორც
იტყვიან, ფილადელ ჭაომანი ჩივიცათ, რკი-
ნის კვერთხი ავილოთ, ქვეყნი-ქვეყნად ვიი-
როთ და სადაც საპირო დაუმტკიცოთ, რომ
ქართველი მაშმალინი, სამცხე-საათაბაგოელ-
ნი ჩენი ლვილი ძმანი არიან დათი აკლე-
ბა — ჩენივე აკლებაა, წ. კ. ს. და სხვა კულ-
ტურულ საზოგადოებათ თვევი გამოიძინოს,
შესუფრ კაცი გაზანგონ ქართველ მაშმა-
ლიდათა სისახლის, ადგილობრივი პირობათა მი-
ხედულებით, ხელმძღვანელობა გაუწიონ, ქარ-
თულ სკოლებ გასხვან, ქართული წიგნები
გავრცელონ, რაღან მით სიშობრი ენა —
დღესაც ქართულია, წმინდათ შენახული...
დარბეულ-დამშეულ ხალხს საჭმელ-სასმელი —
ჩასატელიც ეკინვება და ამ მხრითაც დავე-
ხმარეთ..

ოუ კი უცხოეთიდნ გამოხაზულინი
ჩენს დედაქალაქში ასი-ათასობით შემორბან,
ინას პჰებენ და აქე ბინავებიან, ნუ თუ
ჩენ იქამდე მოვიყრუებით ყურს, დავისოუნ-
გებთ გრძელობას, ჩენ დევნილ ძმათ არ მი-
ვეშელებით..

ოვალი დახამამებას ნუ დაგარგვათ
უქმად...

დადგა წუთი, როდესაც წერის ასედ-
ბული მოძღვრის აკაის ნატერ განვახორ-
ცელოთ და ნუ თუ უკა დავისოუნოთ
ეს უნდა ჰქენას ქართველმა ხატხმა: თუ
თავის მოლინობისა და ხალხისნობის გან-
მტკიცება ენატრება.



ԱՐԵՎՈՆ ՃԵՂՋՈ

უდიდესი ძეგლი ადამიანისა მისი შემოქმედების, მისი მოძრვების გამარჯვებაა..

ოვალით სახილავ ქედელს აკაცის მაღლიერ
რი საშემძლოა ჩრდილო დაუდგავს, ამაში ეჭვიც
არ გვებადება, მაგრამ კიდევ უზრუ დღი დება
იწება დიდებული მგლისნის სრულ ნაწარმატებ-
თა გამოცემა, რომელსაც მოსანი მოჰვ სი-
ცოცხლეში ვერ ეღირსა და სამარტი ჯარად
ჩაწყო... .

၁၀, လား ပြုချက် တွေက အာရုံ တာဒေး နှစ်
၅၇၆၈ ဗျာနပ်ပုံး လျှော့ ဂာမာကျော်များ ပါ၏ ပို့ ပို့

ასე სწერდა მგონანი და თვისი განზრა-
ხვის შესრულებას უდედა, მაგრამ ვეღი
დასკალდა და ჩვენც ვერ ვეღისტენით ღიღე-
ბული მგონანის ძეგრძელა (შინაარს-უწნიშნე-
ბით) გამოიყენა.

და თუ ჩეენ მხოლოდ თვალსერის
ხალხი არა ვართ, ამ თავითვე უნდა ჟეკულ-
გეთ საქმეს და, რაც შეიძლება, ლომაზი, სრუ-
ლი, და საყოველთაოდ ხელმისაწვდომად გა-
მოიცეს მგლისნის კვეთა ნაწერი: ლირიკული
ლექსები, პოემები, ღრამატული ნაწარმოები,
მოთხრობები, პეტლიკისტური ჭრილები,
სირკები, ნაცვლები და სხ.

ამის გვაელებს ჩენი ი საყარელი შოსნის პატივისცების და საშობლო ენის სიყვარული: აკას ენა ხომ მარგალიტების ზღვაა, ხოლო შინაარსი უკვდევების წყარო. ვაშნური დავაყოვნებთ!..

აი, ეს იქნება უდიდესი ძეგლი!..**)

იოსებ არიმათიელი

*) აკაკი. ჩემი ნაწერები, პირველი შეგნი, ი.
მასშტაბის გამოცემა. თბ. 1912 წ.

**) ეს წერილი გასული კვირის აპაკის ნომრისთვის " იყო აწყობილი, მაგრამ უადგილობის გამო ცეკვე დაიბეჭდა.

გამოს საფრთხეები

მაშის საფლავზე დაფიქტური კლევები მარტოკა და პასუხს ვეღი, ირგვლივ ღამეა დამკიცილებული, მღვმარებს არე, მღვმარებს ვეღი... მითხარი, მაშავ: წუთუ მარტოდენ სიზმარი არის ჩვენი ცხოვრება, ჩემი სიცოცხლით სოფელს რას ჟევსენ, ან მე რას მომცემს საჭრორება?

მარქვი, ცხოვრებით უკანასკნელ წამს, როს ჩაგვირნა შავი სიკვდილი, ამ ტრის ას იგრძენ, ან და ას მცნებას გიყარანახებდა ყუთნა განვლილი?.. იქნება საფლავის მცუდრო კელლებში სცანა ცხოვრების იღვიძლობა; აქენება სამარტო გაგაგნინა ჩემთვის უცნობი ყოფნის გალობა!..

ვდგევარ საცლავზე, ვდგევარ მარტოკა... ირგვლივ სიბრელე გაურკვეველი, სლუმს სასაფლაო, მდუშაბებს არე... მე კვლევ იქა ვარ, კვლავ პასუხს ვეღი.

የኢትዮጵያ



მგოსანი ვაჟა-ფშაველა
(ლუკა პავლეს-ძე რაზიკაშვილი)
მისი ავადმყოფობის გამო

Job 3:11b

(კულტურის აკადემიუმის ხსოვნას)

ნელა გილო სამოთხის კარი.

ნელა შევიდა შიგ ახოვანი ტანის მოხუ-
ცა და კარებშივე შეჩერდა.

თოვლილით თეთრი თმები, კერძოდ განებული-
ვათ ხასები წევრი იქრის ნათელში გავა-
ლო. მოსუსის თვალებმა გერ გაუჩლეს შექს
უჩვეულოს, და სახეზე ხელი მიიფარი, მა-
ლოდ აწერეთ თავი ძირს დაიღო.

მოხუცს კარებში მოვევდა მეორე მოხუცი. რაღაც საუცხოვო შშვენიერ ღმძილს ერთიან გაშუქებია მკაცრი სახე ამ უკანასკნელისა.

— მალე, მალე შეეჩვევი, უთხრა მო-
ხუცმა მოხუცს და მკლავში ხელი მოჰკიდა:
ვერ მიტნი?

მოხუცები თავი აიღო და ჟენერა გვერდ-ში მდგომს... უკან დაიხია, მერე ისევ წინ წაწია, თვალები ცრუმებით ეკსო, და ორი მოხუცი ეორჩანეთს გადატვია.

— წამლი, ამ აქეთ წავიდეთ, აქეთ
არის ჩევენი უბანი. და მოხუცმა წაიყვანა მო-
ხუცი.

ნელის ნაბიჯით მიღიოდენ გაჩირალდნებულ სამოთხეში. ახლად მოსული მოხუცი

— მივედით. აი, ჯერ იქ მიდი, ხომ ხე-
დავ იმას? იცანი?. -

— ვიცნი! აკნალებული ხმით წარ-
მოსთვევა მოხუცმა, სასოგებით ხელაპრობილი
მიეკიდა თვალის მომჰკელ სანახობის წინაშე
და მუხლმუკეთილი პირქვე დაემხო
სიჩურე ჩამოვარდა.

ისმოდა ჯერ აჩქარებული სუნთქვა, მე-
რე თავდაცერილი ქვითინი მოხუცისა.

ლვთაებრივა დედოფალი ცრემლნარევი
ლიმილით დაჰყურებდა მას თავზე...

— ეს არის? იკითხა ქულაჯაში გამო-
წყობილმა, საროტანალმა კაბუქმა და ლალი
ლიმილით, კალმით ნახატი წარეგების თამაშით
მიუვახლოვდა დელოფლის წინაშე პირქვე და-
ხობილ მოხუცს დაფნის გვირგვინით ხელში.

— ეს გახლავთ, უპასუხა მას მოხუცება.

— ეს არის? იყიდთა შავქონიძმ ნაღ-
ლონიძა დ მზრალმა ჭაბუკმა და სასოებია
მიუხალოვდა დედოფლის წინაშე პირკვე და-
ხობით მოხერას დათნის გირგვინით ხელში.

— ეს გახლავთ, უპასუხა მასაც მოხუ-
რება.

— ის არის?

— ob aabmanom.

ପ୍ରକାଶକ
ବିଭାଗ

— ၂၁၁

ଶ୍ରୀ ପଦମନାବ

— ეს ამისა:
— დიახ, ეს გახლავთ, ეს გახლივთ, უპა-
ტდა ყველას მოხუცი*) , და რაღაც საუ-
მო, მშენებერი ღიმილი იმის მეატრ სა-
სი შორის დობადა.

*1) ମନ୍ତ୍ରସ୍ଥିତି - ଏକାଗ୍ରୀ, 2 ମନ୍ତ୍ରସ୍ଥିତି - ପିଲାଇ, ଦେଉଳା-
କାଳି - ତମାରି, ବାରନ୍ଧରାବନ୍ଦି ପ୍ରାଦୁର୍ବଳି - ଶରୀର, ବାଲୁପାଣିଙ୍କ
ପ୍ରାଦୁର୍ବଳି - ହାରାତା ଶ୍ଵେତିଲୋ.

ପ୍ରକାଶନକାରୀ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Ազգային ԶՈՒՄ ԴՐԱՄ:

(ရ. ၁၇၀၁၀၆၈ လုပ်သမဂ္ဂတော် ကျော်လွှဲခိုင် ၁၉၄၈-
၁၉၅၂)

„მისთვის მომტა დმტროთმ ენა
სამართლისის გადახურვა,
განგურლ მოძებელ კომეტარია,
თუნდა ქითია და აფერო;
მომშინ ვიყო „შეწევ ქირზი,
კინარო და გავახარო,
რაც კი წახო მასში ცუდი
გამოიწვევა და არ დავვარო. აპატი

დღეს გასამარტო იმ ღიღებულ ადამიანს
და ზეცის მუშას, რომელმაც თავისი მაღალი
დანიშნულების შესახებ ასეთი მაღლიანი
სირწყები წარმოს-ქვა და ოღნიშნა თვის
ტრაჟაზე! დღეს სამუდამოდ უნდა გამოვეთ-
ხოვთ მას, ვინც 56 წლის გამავლობაში დღე
და ღამე უძღვროდა გრაფელ ერს მობა-
ერთობისა და სიყვარულის გამოებისათვის!
ვინც 56 წლის გამავლობაში მეგრილი ებ-
ბორა ბორკების და უსიმართობის და-
პირად-თავის მწუბარების ანგარიშს არ
უშევდა! ვინც ქართულ მწერლობას მესამო-
ცე წლებითან წინ გაუძლევა, გარდაქმნა იგი,
მუშავია რიცხვი გამარავლა და ოჯახი სკო-
ლის შეუკეთება.. დიახ, დღეს უნდა გამო-
ვეთხავთ საკუნოდ ჩვენს ერთგულ ჭირი-
სუფალს, ჩვენ მწერლობის მათთ-მთვარს
და საყვარელმგონას აკაიცი!..

ହେବାରୁ ଶ୍ଵେତ ବିଜୟ ପାଇଲା ମାତ୍ର ନାହିଁ ।..
ଶ୍ଵେତିଲାମିତ, କ୍ଷେତ୍ରଭୋଷଣ ମାତ୍ରା; ଅନ୍ଧମା ଶ୍ଵେତ
ବୀରପୁରୀଙ୍କାଳ ମୋହିତିରୁଣ, ମୋହିତ ଶ୍ଵେତ ଲୁଗତା-
ପଦରିଣୀ ବୀରୀ ଯୁଗେତ୍ତବୀଳ ତ୍ୟାଗିତିରୁ ଶ୍ଵାରମନ-
ଗ୍ରହିତବୀଳ କ୍ଷେତ୍ର ଦା କ୍ଷେତ୍ରପୁରୀଙ୍କାଳ ବୀରାଙ୍କାଳ
ଲେଖିଲା, ବୀରାଙ୍କାଳ ବୀରାଙ୍କାଳ କ୍ଷେତ୍ରପୁରୀଙ୍କାଳ କ୍ଷେତ୍ରପୁରୀଙ୍କାଳ
ଯୁଗେତ୍ତବୀଳ ବୀରୀ ଯୁଗେତ୍ତବୀଳ ବୀରାଙ୍କାଳ କ୍ଷେତ୍ରପୁରୀଙ୍କାଳ
ଶ୍ଵେତ ବୀରାଙ୍କାଳ !.. ଲୋକ ଶ୍ଵେତପୁରୀଙ୍କାଳ

33. ԱՐ-ԶԵԿԱՆՅԱՑՈՒՄԵ

ଫ୍ରାନ୍ତିଯିଲୋ ସ୍କ୍ରିପ୍ଟ ଶୁଣ୍ଟିରୁଗାହିଲେବ୍ରାଙ୍ଗା,
ବିନ୍ଦି ପିଲା-ତ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଘୋଟୁପିଲା ଶିଖିବା,
ବିନ୍ଦାପ ଶେବିନ୍ଦି ଉପଲାଙ୍ଗ ତିଳିନୀ
ଅତିଥିରୁଗା ବ୍ରାହ୍ମିନ୍ଦିଲାଙ୍ଗ ପିଲାଙ୍ଗ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ବିନ୍ଦି ପିଲା ଘୋଟୁପିଲାଙ୍ଗ ବାର୍ତ୍ତାପିଲାଙ୍ଗ
ଶେବିନ୍ଦିଗା-ପିଲାଙ୍ଗ ଶେବିନ୍ଦିଗାଙ୍ଗ
ବିନ୍ଦାପ ଅଳ୍ପାଶିଲା ମେତ୍ରାଙ୍ଗ ତାମବା,
ଶେବିନ୍ଦିଗା ରାଜାର ଶୁଣ୍ଟିରୁଗାହିଲେବ୍ରାଙ୍ଗା.

ଗୁଣ୍ଡାପ ବ୍ୟାକନ୍ତ କେନ୍ଦ୍ରି କେମଲ୍ଲେଟି,
ବ୍ୟାକନ୍ତ ଆକୁଳିତା କ୍ରନ୍ଧେଶ ବୁଲିଲିବା;
କେନ୍ଦ୍ର ଲାଗୁଣ୍ଡାରୀ କେନ୍ଦ୍ରିଯିରୀ ନିଜିତ
କେନ୍ଦ୍ରାବାନ ଫୁରାନ୍ତ ବୋର୍ଦ୍ରି ବୁଲିବି;
ମାତ୍ର ହେଲ୍ଲାଗ୍ରହ ଲାଭିଲେବା ଗ୍ରହ,
ଫ୍ରେଶ ମଦାଦିଲାଦ ଉପର୍ଯ୍ୟାସ ମନ୍ତ୍ରିଷ୍ଟେଧିତ ତାଙ୍କୁ
ଏ ଚାର୍ଟ୍‌କ୍ୟାଲ୍ସ ଗ୍ରହିନୀତ, ଏଲ୍ସାପ୍ଲେ ବୁଲିଗିତ
ଅନ୍ତର୍ଭବ ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟକ୍ତି ମାତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଭାବିନ୍ଦିବା.

სკოცნელინგლერს დანიშნას სცენის გარსკვლავი
ქურუმ ქართულ ხელონებისა.
სკოცნელინგლერს ლადო — კვლევ სადიადო
სამშობლო ქვეწნის, ობოლ ერისა..

*.) წაკითხული ქუთაისში მსახიობის საიუბილეო დღესასწაულზე.

მშობლიურ ცის ქვეშ...

(პატი პოემა პროზალ)

— გუშ ნ პირველად მწვევლი ეჭხით
გაცინა კოლხებთის მნათობბა... გაცინა
და მხურევალე სხივები მთა-ველს მოქაფნა ..
ჩემს კუკურხაც მოყლამზურა მისი კისკისა
სხივი, მარა მე მინიც არ გავიშლები..

მზის სიცილი ვერ აათაბაშებს ჩემი კუ-
კურის სათუთ ფურცლებს... ვერ გაღმოჲ-
შოს... ვრა.

ჸო, ევლენია ჩემი სევდა, რომ ამ გა-
ზაფხულზე ჩემი სინაზის ზღაპარს კვლავ
ველარევინ მოისმენს. ბუჩქიდნ კარგად ვი-

ხედებოდი, როცა ოოვლით დაფუნილი კორ-
ლები, მინდვრები აღმიანთა სისხლით იღე-
ბებოდა. ვაცქერდი ამას და მთლათ დავდნი...

აი, ახლა იქ საფულავები მოსჩანს... ჩემს
ახლოსაც რამდენიმეს გაუთხარეს საუკუნო
ჩინა... რამდენი კვერსა მესმოდა, რამდენი—
ვით დედა. ამან შე დამიტრიც ნორჩი კუკუ-
რი — გული დამიტო... ვერა, ველაზ გავი-
შლები ამ გაზაფხულზე ..

မျှမြိုင်၊ ပျော်လျှောက်ခြင်း၊ ပျော်လျှောက်ခြင်း၊ ပျော်လျှောက်ခြင်း၊
မျှမြိုင်၊ ပျော်လျှောက်ခြင်း၊ ပျော်လျှောက်ခြင်း၊ ပျော်လျှောက်ခြင်း၊ ပျော်လျှောက်ခြင်း၊

ასე მნიშვნელობა ის მცენარე და ცრემ-
ლებას ღვრილია. სევდიო ეკუმენიზმით დათუ-
თა გული, რომ ვერ გაშლება, ვეღიარ და-
არყობს სევდიონ ლეგნატით გარშემო არეს!!.

“ ସୁର୍ଯ୍ୟ ଓଇଲାପୁ, ହୋଇବା ନୀତି ଦେଖିବାକୁ ଆମେ ମନ୍ଦିରରେ ଥିଲା,
ଶାକିଟି ମନ୍ଦିରରେ ଆସିଲୁଣ୍ଡି ଗାଢିଲିନିବା... ନେଇଲୋ
ନାଦିଜୀବିତ ମନ୍ଦିରରେ ଯାଏ... ଅବଳ ସାତ୍ଯାଙ୍ଗେ
ମିଶୁବାଲେଗୁଣ୍ଡା... ଦାଇନିକ୍କୁ... ଦିନ୍ଦି ଦାନ୍ତି ଦୁର୍ଗିକ୍ଷ
ଦ୍ୟାୟକର୍ତ୍ତନ ଦା ପଚାର୍କ ପ୍ରକରଣରେ ଥିଲାକୁଣ୍ଡା... ”

— ვინ, ვინ მოგიცლის, ჩემო ბიჭი! ხომ აბანი, აბანი იქნები აქ... კვითონებდა ასული და ცხარე ცრემლსა ლვრიდა...

— ვინ მოგითხრობს ამ ხრისტ ფერლობზე სიყვარულის ზღაპარს! ვიღა გახარებს გაზაქცულს?

ღამ-ღუპით ჩიმისლიოდა ღაწვებ-
ზე ცრემლები ასულს და ბუჩქში მყოფ
ის დამკრალ-უსიცოცხლო კუკურებს ეპ-
კურებოდა ..

— ვიღა, ვიღა იქნება, ჩემო ბიჭო, აქ
შენი მდგრაბარი! მოსთქვამდა ასული

შეკრთა ია. ატოვდა მისი დამცრალი
ქუკური.

— မျှ... မျှ မျှ ဒါန်္ဂုံး၊ အမ စာဖြေဆွဲတာ။
မျှ ဒာသာရွှေ့ စာဖြေဆွဲများ နာကြောင်းလဲ ဂုဏ်စွာပွဲ့။
မျှ၊ မျှ၊ မြတ်မြတ်နှစ်ရွှေ့၊ မြတ်မြတ် ပြောပြောမြတ်မြတ်။

ସ୍ଵର୍ଗାବଳୀରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ..

და რაც ასულებ თავი იოლო, მუქებს
ძირას რამდენიმე გაშლილი ია დაიხარა...
დაიხარა. წაიხარა მიწას დაეყრდნო, ეამბორა
სათუთ კველებს. ნელი საფლავებს მოშორ-
და... ასულის თვალებზე რაღაც სიხარული
კრთოდა. გაშლილ ისა კი თავი მაღლა ეყრდნო.



6. ი. ბალანჩივაძე (1885—1915)

ନୂପୁ ଲିଖିଲା... ଲିଖିଲା, କହି ମାତ୍ରରେ କଥା
ଶବ୍ଦାବ୍ୟାକ୍ରମ ଦେଖିବାରୀ ନେଇ କହିବାକିମ୍ବା!! ଏହା
ଶବ୍ଦାବ୍ୟାକ୍ରମ ଦେଖିବାରୀ ନେଇ କହିବାକିମ୍ବା!!

போ ஹாக்.

სახალხო მუშაონი

ნესტლი იოსებისძე ბალანჩივაძე

დღეს მეტობიც
დღეს, რაც სახლი
მეშვეოთა რაზემს გა-
მოიყვანდ კრთა გულ-
წრფელი მუშავებადას
ჩახის საზაფრული
თვეტობის საძირებლის
სამეცნიერო,
სტენის
მდგრადი და მყიდვალი-
ნებრით და სეპისძე
პალატისამა.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ୩-
ଖଣିଳ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ୩.
ଦେଖାନ୍ତରେ ପାଇଲା ୧୯୫୩
ଅ. କେତେମି ୧୮୮୫ ପି.
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

১৩৩৩৮

(მოგონებანი *)

ଏହାରେ କଥମେଣୁଦିଲାଟ ମେନ୍ଦିରୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶକୁ: ତାଙ୍କୁ କଥାରେ କଥମେଣୁଦିଲାଟ ମେନ୍ଦିରୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶକୁ: ତାଙ୍କୁ କଥମେଣୁଦିଲାଟ ମେନ୍ଦିରୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶକୁ:

— ეს დიდებული მინვალებულება მასულ-
დგმულებენ, ღმევ შეკადინების ღრცე გენი
მადლენენ ძალას, სწერას, აზრს შეცხვევლე-
ბენ და ადმარავენ ხოლო ჩემს კონკაში მათს
ძვიროვასს სსოდნას და თასს ტყბილ შოგონება-
სთ, უპასუე შენიდემა.
შერთავი უთქამის შენიდემა.

ଶୁଣ୍ଟିବେ, ଏ କେମିଳି ସାହିତ୍ୟରେ ମୋଦିଲାନ୍ତି
ଦେଖିଲୁଛି ଏହିବେଳେ କେବଳତିବେ, ତାଙ୍କୁ ଆମିକ୍ଷନ୍ତରେବେଳେ
କଲାପରେ ତାମାର ଶତକାନ୍ଧରେ ଏହିବେଳେ ଥିଲୁଗରୁଛାଦିନ.
ଏ ଏହି, କଥମେଲୁଛି ଶତକାନ୍ଧରେ କେବଳ, ସାମାଜି
ଚାରିକ୍ଷାରେ, ମେ କଥାରେ ଠିକ୍ ଉଚ୍ଚକାଳୀନୀ, ଏର
ମେହିରେମା ସାମାଜିକାନ୍ଧରେ, ଏହି ମୁଦରାନୀ ଠିକ୍ ଏହି
ଦେଖିଲୁଛି ଏହି ତାମାର ପ୍ରକାନ୍ଧ ହିନ୍ଦିରେ, ମାରାମି କୁନ୍ଦି
ରୂପେକଥିବେଳେ ଦେଖେ ଏ ଶତକେ ମିଳିବା ବିଶ୍ଵାସ

„ლმერთო, რა ვნახე? რას ვხედავ?
რა დრო დაგვიდგა ესაო?...“

ଦୀର୍ଘ, ଦୀର୍ଘପଦ୍ମା ଓ ଲକ୍ଷ, ରାଜୁକୁ କିମ୍ବା
ଦୀର୍ଘମା ତଥାକିମା ଦ୍ୟାନିକାନ୍ତା, ଶ୍ଵରୋପେଣ୍ଡା ମନ୍ତ୍ର-
ପଦ୍ମଶିଖରା ଓ ସାମକାନ୍ଦିକାମଦିଃ ଉତ୍ତରପୂର୍ବାନ୍ତି ମନ୍ତ୍ରା.

ଏହି ପ୍ରକାଶନରେ ଯାତରିକା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପାଠ ପାଇଁ ଲୋକଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଉତ୍ସବରୂପ କରାଯାଇଛି । ଏହି ପାଠରେ ପାଠକଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଉତ୍ସବରୂପ କରାଯାଇଛି । ଏହି ପାଠରେ ପାଠକଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଉତ୍ସବରୂପ କରାଯାଇଛି । ଏହି ପାଠରେ ପାଠକଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଉତ୍ସବରୂପ କରାଯାଇଛି ।

^{*)} ეს შეტოლი საგარენოდ ჩევნი კურნალისთვის დაწერა პარივებმულბ ს. მგალიბძიშვილმა და გასული კვირის ნომერზე უნდ მოაცემულიყო, მაგრამ ჩევნის უნებლივდ ვერ დაიბეჭდა. ვგვეხვათ რედ.

მართე კეტვითიბე სხდაბეს. ის მშინ, ღროვას ა სათაო მუწოდი იყა. წმინდას რედაქციაში. აქ კადეპ ვიზიონე აგანი, სერგი და სხვ. საღამო იყა. მე ფასლო დამისხვდა, თუმჯობადა დამსხსა, ენა ადარ მეტოზინდებოდა. გაშეშებული ვინდექ; შეითმოჩენდნენ. კეტვითიბე დამისხსა: ამ სტენარიების წერილი აქვს გაზეოთისათვისთ აკამი ხელი გამოიწვია, სერგიმ ღიაბილო მაპას სუსა. ჩათვალი, ედეს. აგანიმ მოწერდე სხდო მომიერდა და დამსხა. მე კეტვებზე ვინდექ, ასაღა სხდა ქურგებთან თავი ას მეორისებოდა და გულში მენ-ტრემბოდა თავი დამეტება რედაქციას. როცა მოთხოვს, დაბიტებდა, იარე სთლები წენ-თასა, მაშინ ცოტა შევება მომეცა და ჭირის ალი გადა გამოვარა...

მეუბამ სფრიდოლენი აკადის გაფა-ფლეგმა, ამავს გამა
მა ბასანა, ალექ. ნათაძე, ორთ. სუსტიფაცე,
დაღექ. ციბულიძე და სხ. და სხ. აკადი დაუზიარე-
დი იურ, ჩშირად ამბობდა ნადიმზე 10 ტევებს,
მიგ წაურთავდა მშენიერს დექს, სცენადამ
სხო ადრაცებაში მოჰყვანადა მსმენელია მის ს
ლექსისა.

— ၁၂ ရွှေလက္ခာဝါယာ၊ ကမ်းပိုင်ဆိုဒ် မြန်မာ့ရှု-
ဗျာများ ပုံစံရှိနေသ ၁၁ သိန္တာဝါ ၈၁၁ နှင့်နေဝါဒ၏
အိုးအိုးဖြစ်သော မြတ်။

შემდეგ ს შინაგა მოსაზონებლა ხდება : ამ
პარტია სიკედლის გადამახინა და უკი პი გაფუჭ-
ებრო.

— შენ სარ აგავი? მე უფრო ც სხვანაირო
მეგონეთ. კვეთ რომ მდევი სარ, გარებონ-
დითაც მდევი მეგონეთ.

აკაკი თავის ებურობდ გადიხარხარა მასშიან-
ძლის უცნაურ სიტყვებისა გამო.



შიხეილ ლონგინოზისძე კავშაძე
ქართველი მომღერალ-მგრადებულითა გუნდის ლოტბარი
(დღვენდრელი კონცერტის გამოს სახალხო სახლში)

ପ୍ରତିବାଦ କାହାରେ ପୂର୍ବମୁଦ୍ରାରେ ଏବଂ ପରିବାରରେ ପରିବାରରେ
କାହାରେ ପୂର୍ବମୁଦ୍ରାରେ ଏବଂ ପରିବାରରେ ପରିବାରରେ

„ନୁହିବୁ ମୁକ୍ତିଦାରୀ କାହିଁଠିବାକୁ, ନୁହିବୁ କେଉଁଥିଲୁବା,
ତୁ ହେଲାବା କାହିଁଠିବାକୁ ! . . .”

დღეს მთელი საქართველო შენს წმიდა
ცხელის წინაშე მუხლის იღრებს, იღრებს იმის

ପରିବାରକୁ
ଫିନ୍ଗାଶ୍ରୀ, କଟମଣିଳ ଓ ଶୁଣୁଳାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚମ୍ଭୁତିରେ
ମହିର୍ମର୍ଜା ଏହା କାହିଁମହିଳାଙ୍କ ପରିବାରକୁ

မျှော် မတော် စာရွှေတွေအဖွဲ့စာတင် မျိုးလို့ ဒုဝင်ရှုပါ
မျှော် မတော်မျှော်၊ ဇော်ဂျာမျှော် မြောက်တွေအဖွဲ့စာတင်!

માનુલ અલ્ગોરિયમ

ପ୍ରତି-ହନ୍ଦାମିଳିସତରଣ ତାଙ୍କ

მიხეილ ალექსანდრეს შვილი



ପ୍ରକାଶକ: ରାମନାଥ, ଟାଇପ୍: ମ. ଏ. ପିଲାରିଜ୍‌କ୍ଲାବ୍



თუშ-ხევსურთა დეპუტაცია მეფის წინაშე
წამდგარი 1914 წ. 28 ნოემბერს.

ე პ ლ ი გ რ ძ ნ ი ბ უ ლ ი

(გაგრძელება.—ის. თ. და ც. № 2-3)

ჰანგო სისუშის შემდგბ
ნუ დამსტუკებ, დელოუალო,
თუნდ იძიე ჩემზე შური!
ძნეო გარდის რტოს სახეზე წამაჭრავ
რა კარგი ხარ! — ქმარი ჩემი,
შემომზედე მხიარულმა;
რა ხელი აქვს შენთან ცრემლსა,
მოიდაროს შენმ გულმა.
ზღაპარს გეტყვი და გაგაცნობ
შეზეთ უნახავს, შაგბნელ თვალის;
მას სახელიდ უწოდებენ
ყველა ერთხმად ძნეო-ქალას
ისმის ნელი მუსიკა
ერთხელ იმს ხმი მოესმა:
შენ იქმნები ერთად ერთი
დელოუალი ასულოთ შორის
და მიჯნურთა დიდი ღმერთი.
ვანც არ გიცნობს, ასე იტყვის:
იმონა არის და სხვა რაო? «
უფრო შეტად შეგამქობენ,
გეტყვან, თუ: «იარარო!»
ნამდგრად კი მთელ სამყაროს
დაუფლო, იდგა იუსტი.
შამდაც ბრძანებულობდე,
მოილხინო, გითხრის ლექსი.
თვის თავსა რომ უხმობს ბატონს,

მონა იყოს უარესი.
შენ იქმნები იყი სარქე,
სად თავს იჩენს დელა სექსი!
ამის შემდეგ განვლონ ხანმა,
მართლაც უფლობს ძნეო-ქალა;
მისთვის თავსა ბევრი სწირავს,
ხელო უპყრია დიდი ძალა.
მის დარბაზში ურიცხვია
განწირულთა თავის ქალა.
მსხვერპლსა მსხვერპლი ერთ ტება,
გამოიღო კვლავ ბარაქა.
მე ზღაპარი დავსრულე,
კირი იქა, ლხინი აქა!

ჰანგო მიგ ზღაპარმა ჩემი გული
ბასრის პირით თუმც დასერა,
თუმცა მამცნო შავი ბედი,
გარდუგალი მისივ წერა —
მანც, ძნეო, ხარ ძირფასი,
მსურს მარად უამ შენი მშერა.
ტრფობა ცუდად არ ჩავლის,
დელოუალო, მე ეს მჯერა.
როს ამ-მხდეს გულის კვერა,
ეს იქმნება სევდის ულერა;
სხვა მიჯნურმა მოისმინოს
ტრფობის ლოცვად ჩემი მღერა.

ଦେଖ ହେଲୁ ସାବ୍ ଶେର୍ ଲାଗୁପାଣ୍ଡି
ଅଳିଦ୍ଧିଫୁଲୋ, ଦୂରକାରୀ;
ତା, ଯାଇ ଗିତକାର, ମନ୍ଦିରଭୟଲୀ
ମେଲ୍ଲେବ୍ରାହିଲୋ ମେଲ୍ଲେବ୍ରାହିଲୋ ମେଲ୍ଲେବ୍ରାହିଲୋ.
ଶାନ୍ତି ଶୁଭ୍ର ଶେଷକଥୀ ଶେର୍ଣ୍ଣେ ଲାଗୁପାଣ୍ଡି,
ଶାଲାଦ୍ୱାରଭେଦ ସେତୁଲାଦ ଶେବନ୍ତି;
ହିମା ଗୁର୍ମା ମିଳିବୁବେ ମିଳିବୁବେ
ମେ ଗ୍ରୀଭରଗ୍ରୀନି ତା ଗ୍ରୀବାନି!
ଦେଖ ଗୁରୁ ନାଥେତ, ଯାଇ ଉପରେକି,
ମାଲାମା ପିଣ୍ଡେକି ମିଳି ତଥାନି!
ଶେର୍ ରା ବାର, ରାମ ଅଧିକାମାଲାମନ,
ଶେର୍ବାର ମର୍ଦ୍ଦ୍ଵର୍କ ଶେବରିନ ଯଥନ.
ମେ, ଶେର୍ ମିଳିବୁବୁରା ତାଙ୍କ ମାଠିନ୍ଦିଗ୍ର
ସିର୍ପୁଣିତ ଶୁଭଦର୍ଶ ମିଳାଗୁରି?
ମୁଖରୁକ୍ଷ ମାଗିରୁମା ଶେଗିପୁରାହାର?—
ଅମିତା ଶେର୍ ପରାଦାନ. ଶେର୍ତ୍ତା ଏଣିନ୍ଦ୍ରାଜ
ବା, ବା, ବା, ବା! ଗୁରୁ ନାଥେ
ଯାଇ ଅଧିକାରୀର କ୍ରମିକିରିବୁ
ଦେଖିବ ଶେର୍ବାରି

ჶანგო დელოფალი! რაო ჩემო?
 ძნეო მოვა, მოეცვევა და გაშემუტით ჰკაცნის
 უცბად მოვა, მოეცვევა და გაშემუტით ჰკაცნის
 არ მიყვარხარ, არა! არა!

გაეცლიბა
 ეგ აბბორი შენთვი ქმარა!

ჶანგო აენთება, მის კალს მიკვება,
 თუ შემიპყრობ, გაკოცნინგებ!

ჶანგო აკი სოჭევი, არ მიყვარხარო?

ძნეო გაეცხუმარე, დაიჯერე?

ჶანგო მაშ გიყვარვარ?

ძნეო ხა, ხა, ხა, ხა!

ჶანგო მაშ გიყვარვარ?

ძნეო გეტყვი შერე!

ჶანგო ეხლავ მითხარ!

ძნეო თუ შემიპყრობ –
 ჶანგო სცდილობს შეძეჭროს

აკი ვსცდილობ და მისხლტები!

ძნეო ვერ ხარ მტკიცებ!

ჶანგო ხომ შევიძყარ!

ძნეო ვერა, ვერა! ხა, ხა! სცდები!

ჶანგო მითხარ, ტურჭუფ, თუ გიყვარვა
 ძნეო სხვა უშენ მაშვდებოლა!

ჶანგო რასა?

ძნეო იმას, რომ მიყვარხარ!

ასე რაცდენჯერმე შემოირჩევნ. ქალი ზავ ფარდის უკან გაიჩრენს, ჰანგოვა მიჲყევდა. ფარდა გადაისწნევა და გამოიჩინდება სხვა და სხვა ჩინჩჩები და თავის ქალები



მაგრამ რა ჰქონას აბელია, თუ
ცეცხლი დასწევს დანა-კესის? სკამი
ერთსა ამბავი მოგახსენებ,
სამიჯნუროს გასაგონად;
თურმე ბინდის უამ გაუტდა
იაღონი ვარდა მონად,
მათ დარაჯად შუქთამზრტვევი
მთვარე იდგა გაძალული;
პირველითვე ვარდის კლიო
სირი იქმა გაბასრული.
მაგრამ თავა არ იგლოვა,
არც თუ მუირედ იყავლიახა,
რალგნ მისწევდა ძერასანატრელს,
სატროო ერთხელ თვისთან ნახა!
ძნელ მე იაღონს ერთ ვურჩევდო,
უურად ეღო ჩემი ხმან:
ვარდ გასულოდ, წასულიყო,
უეყტრტფოლნენ მას კელავ სხვანი.
შანგო თუ იაღონს ერთი უყვარს,
სიკედილს ჰპოვებს განშორებით?
საყუდამი მასთან მნათობს,
სიამე აქეს მასთან ხლებით?
მითხარ, როგორ გეცალოს,
ეს არ არის განა ცხადი?
ერთი სიტყვა ჩემს გულს მოჰკლავს,
ერთი შენ სიტყვა „წინა!“
ძნელ უენი სული ვისაც ექცეს,
იქნებ არის სულ სხვა ქან ?
სანგო მაგრე ჩემს ძმას ბრძენოს უთქვამს
და არ არის ეს გართვალი!
მოველ, გნახე და დავრტმუნდი,
უენ ჰყოფილხარ მქრაბი მწარის,
სხვა მიჯნური ჩემთვის, ტურფავ,
უენს გარეუ არიგო არის!
ვიღრე ვცოცხლობ, ჩემი იყო,
უენ ც მიძღვნა ერთგულობა!
ძნელ ერთგულობა! ხა, ხა, ხა!
შანგო ორ გულს ჰქონდეს ერთი
გრძნობა! -
ძნელ ხა, ხა, ხა! თავისთვის
თავს მაბეზრებს
სიყვარული მე ამ გვარი!
სულოთ, გულით მაშინ ვხარობ,
ახლო-ახლს როს შეეხარი! —
ყრმათ ჩემი გავათვევ!
მო, დასხი კვლავ ნექტარი!
მხოლოდ უენთან, სხვათან ასე
არ ვყოფილვარ მოუმარი!
(შემდეგი იქნება)



ქართული მართლწერა

შეტანილების დახმარების წინაღლდება
რავით უფლის. სოეკეს შპრილ, რომ ერთს
დასახულებულ მცირებას განს, შრ. ი. ფაფაძი
შეიძლო, ქას შრივი შეცდომები მოქმედდებათ.
მრ. ფაფაძიშე შეიძლის თხულებაში რომ შეცდომებ
არ იყენ, ადგან წარმოსაზღენია: თოთონ
შეტროგრადში ცხოვრის, წიგნი ქალაქში
მატერიალისა და კორელირობულ
სენატისა და სახელმწიფო
სამინისტროს შეთანხმება. გუგე-
ნით აცტრის ეს შეცდომები და, თუ თავისად
ადარა, დასბოთუებულ გრამატიკულ საფუძველი-
საც მოგზებები ამ თუ იმ ფორმის ს სმრებასას. ამ
გვრცელ შეკრებილი მასალა საფუძველად და-
დება, ჩეკის გრამატიკას. გრამატიკულ და ჩეკ-
ნი მწერლობის შესწევაზე დამტკრიდება ჩეკის
მრთლებრივ და მართლებრივ გლება. თარეში საჭ-
ის ცოცხალ ენას დამორჩეული, გრამატიკის
და მწერლობის უყინი, აა საგრძნელია, ენას
გარეულით და წარახევთ. რა არის, თუ არ
ენის გარეუნა, ფრაზა: „რათ არ მოდიდ (რას ტოშ
არ მოხვედი)? ან ქვევენა: მოვიდა, თამარ,
ნინუა, ანტონა? ამ ბოლოს დროს თოვეს კრ
არ ვისტორ, თოვლიანგან ვისტორია და თანს
კი არ ვარენაზ, „თარზე და ვისტორია“.

კარგი იქნებოდა, ბ. გთოდეს დაქსაბუ-
თებისა თავისი მართლწერა: ფეხზედ რად სციპ-

କେବଳିରୁ... ଜୀବନରୁ... ପାଦରୁ... ମହିଳାରୁ... କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ମହିଳାରୁ... କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶେଷକାର, ଶେଷକାରକିମ୍ବା—କିମ୍ବା?—କିମ୍ବା?—ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା? ଏହା କିମ୍ବା?—କିମ୍ବା? କିମ୍ବା? ଏହା କିମ୍ବା? ଏହା କିମ୍ବା?—ଏହା କିମ୍ବା?
ଏହା କିମ୍ବା? ଏହା କିମ୍ବା?—ଏହା କିମ୍ବା? ଏହା କିମ୍ବା?—ଏହା କିମ୍ବା?

ଓ. ১৯০৭ খ্রি। নং VI পৃষ্ঠা ৫৭।

ამ თავისი როგორც პრ. ფარგლებში შედღილი მართვულ-უფლად სმია რობის. არა ნაკლები მართვულ-უფლად არის ნიშანი რო დაბოლოვება დ ბრტყელში გარდება, გე-თავაულ-დ მაგრამ ცოტა ასა საკეთე ფართოებიც მა-ეჭიფება: 1) საჯამათ დაბოლოვება ზმინისა „დნენ“ და „დღენ“ (ისინი მთვარდენ და ისინი მოვიდენ) როგორ მთაბივება „ქართველ ერის ისტორიაში“. მორგველ ტრიში ნიშანია „დნენ“. „დღენ“ ისე იშვათად შეგხვდებათ, რომ კორე-ტრუნელ შეცდომად მიღიდება: მაგრამ შეორე ტრშიში კი თარიღე კრთხანად არის სმინტული და სმინრად ერთსა ა მისევე გერენტებაზ. 2) არა ნაკლებ არეულად შეანსხმება ზედ შესრულისა და არ სკებითი საკედაისა. „ქართველ ერის ისტორიად პარველ სიტყვას მოგვიცილი აქვს დაბოლოვება თ (ქართველი), მაგრამ ამავე დროს სრულად დაბოლოვებით დამთავრებული ფართებიც შეინია: „მორგალტერიან ს საჩუქრებითა (გვ. 182), „ქართლურ ს თქმულების შესწავლაში“ (გვ. 125), „შექრთლებულის ძლიერ და უ-ქრთა“ (გვ. 164), „იმის ქადა გვაგს ცდლად“ (გვ. 176), „სპარსების საბისა თვალისძგან გვრ დაზუანავს“ (გვ. 181), „საქართველოს ას სამ გვთხას ს სამზღვებია“ (გვ. 299), „გამ-გზავრე მთვალის ჩვენის ფარით ქართლში“ (გვ. 190)., კრთა სიტყვით ზოგან ა—არის შეგვა-დოლი ქართვის ის, ზოგან ა—არის რამათ პარალელი

ცოდნა, თებერ სა, თებერ ა მოგო და დაუკავშირდა, ზუგან თორევე 3) ე— ით დამზადებულ არსებით-საქლეს ნათესასით ბრუნვაში აქეს დაბოლავებ- ბა ისა: მახე—მახისა, სარე—სარესა და ს. 407 გვ. წაიკითხავთ; „მუძღვრობელი საკუთხეს ჰილებულ ნახევარში“; 380 გვ.— თავისი მომ-

საქართველოს კულტურული მუზეუმის სამსახურის განცხადება

ხედს ს იყედილი ს შერის საძიებელი; 415 გვ.
„დაგითს ბაგრატ III—ესკან ციხე მოუხსოვნა“.

382 გვ.: „რის ასეთი ღაბლოვება ზენი-
სა: „თაღის განცხადება და სამეფო პრივ ს
სამშეღადა ჩაატევინა“.

ზომათშია (გვ. 181), მეზობლებშია (გვ.
75)? რა საჭიროა აქ ეს ა?

წინადაღებაში დადი არაფერი არ
დროს შეუძინა: (გვ. 192) საჭიროა
თუ არა მეტე ურუვით, „არ?“ ამავე
468 გვ.: „აგრ ძლიერებით მეტეს თითქმის
არაფრით ჩამოუვარდებოდა“.

ზენა რომ უ—ით იწერდა, კროვის თუ
არა პირებელ ზინის ასო გ? „გზებს ჩენ ბაჟ-
ებობთ და გაუშებდებოთ“ (გვ. 199), გარება
უშემ მრავალითი რიტების ფიქრება სიტემის
უძრია. შესაძებია, თუ არა „გრძები“? ტრივია-
სის კარებულობა კაშები მდგრადა (გვ. 289) და
უმაშინ ადებენ ქადაგის კარებებს (გვ. 290).

კოთხვით წინადაღებაში, რად მოვიდათ,
ვატევით და რატომ არ მოვდათ. სიტემას
რატომ უარესებოთ იმართ მასდენ. მორთებუ-
ლათ, თუ არა წინადაღება უარა სჩასის, თუ რა-
ტომ დასაჭა.. ამირანა?“? (გვ. 157).

ო. მაჭავარიანი



ჯარის კაცი ხაშელი ვახილ ნა-
ხუცრი შეილი

ოსმალებთან ძროლაში დაპრილი.

მასდაბელი მეუბნებიან: „იმ ინცინდენ-
ტის გამო, რომელიც შენ აგარისთან შეტე-
ვება, ზენიბაგრა მოგადეობა გაძეგს—მის და-
საცვალებაში მონაწილეობა მითდო და ქვემონას
ამცნო, რომ აგარის სახელის გულწრფელი პა-
ტივის მცირებელი ხარა“. სწორეთ ამიტომ ვუ-
ჭირ, რომ მონაწილეობას გერ ვაღებ, თვარა ისე
კასთვის რა საგულისხმო უნდა იქს ჩემი მო-
ნაწილეობაა!“

ვინაც უ დაახლოებით მიცითბს, დავი-
დათ დაწმუშავება, რომ მთლიან ჩემი ფაზი-
ური უდებულება ამის მიზნები, და არავის და-
უცხრების, ათავე მე აგარის სახელს პატივს
არ უსცემდე. როგორც არ შეიძლება იმის უარ-
ებავ, რამ მე მეტა შეესანს ანათბეს და ათბობს,
ისე შეუძლებელია იმის უარეთებაც, რომ აგარი
დიდი სახალის მგრანიან და დაიდა როდებ
შესარულა წენი სახის ერთგული გრძნობის
გამობისას და გაფინანზებაში დაუფასებულია
გრეთვე აგარის დეწლი სალხერის მარტივის
ნაზი ენისა და სტრიას შემშეგების ფარგალ-
ში. ეკება ეს მეც ისე ნათბებთ შესმის, რო-
გორც ბერის სხისაც, მაგრამ შეიძლება ზოგი-
რთებისგან იმით განესხვადებადე, რომ ეპრ-
ოვენის მცირებლისა არ ვაწევი და უკადურესო-
ბაში არ ვარდება.

მე მწამი, რომ აგარის ზოგტერი მოდება-
წენის ფრაიდ წევთავერია და მშენებირი, მა-
გრა მ ისაც მწამის, რომ ღიღებულმა მგრანის
თვისი შოგტე ღ ბუს უნაცლულო განგლო.
სრულა შემს და განსახიერა ვეკაფერი,
რის შექმნაც და განსახიერებაც შექმლო, და მი-
სი სიკედლით მეტე კა არ ხამერადა ჩემთვის,
— ნირაქო, ხუცრი დაბელი მეტე აღგიოტვა: ეს
არის მისი შემოქმედებითი ნიჭის ანაკედო, მი-
სი სხივასანი, ნაზი და თვილი ნიჭია..

რაც შეეხება ჩემის შორის მაშეთან უსია-
მოვებას, საქვეჩნოთ ადგიარებ, რამ აგარის

*) თეტრი და ცხოვრება,—აკაცის ნომერი (6)
უკვ იბეჭდობა ეს წერილი რომ მივიღეთ იბეჭდ-
ბა ავტორის პარლეტრით, სრულად უცლელად.
რედ.

ქუჩაზე გამოსულია ხალხი ასიათისამდის
მაინც იქნებოდა.

“ ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାହିଁବିଶ୍ଵାସ ନାହିଁ, କାହିଁବିଶ୍ଵାସ ନାହିଁ ।

ქართული სახიობა

სახალებო სახლში 10 თებ. გ. ანაშევალის სახალ-
ხო სკუნძိ ათ წლის მოღვაწეობის აღსანიშვად,
ქართ. წარმოდ. მმართ. წერე, კ. ზათირიშვილის რე-
ჟისორობით, წარმოადგინა „კიმბირელი“, რასაც სა-
კმო სახალებად დასწრო და აღტაყიმთ, მხურვა-
ლე ტაშის ცემით იწყევა საჩუქრებით დაჯილდევ-
ბულს, სწორედ ჩიტიერად სტეფან მაკარიშის „განმ-
სახიობებლს ბ-ნ გ. ანაშევილს. დაუღალვ, ერთგულ
მუშას ბ-ნ ანაშევილს სტეფან მაკარიში“ სულის უკა-
ნასკერლი კუნძულიც არ დარჩენია შეუსწავლელი.
ზედმინებული ყავს უკნებული მშიახარა, უბადრუსი
სტეფან მაკარიში“ და ამიტომ, ყაველ მის სიცხვა,
მიმიკა, უხევრა-მოხევა ნიშიერი მხატვრის მოსული
ხასქინა, კაცის ფიზიომონის, უკაცრი სახის ნათელ-
ყოფილი ვერ ვიტყო, იმ ღამეს „სტეფან მაკარიში“ იყო
ბ. ანაშევილი, თუ თვითონ „სტეფან მაკარიში. მოგვივ-
ლინა სცენაზე გარდაქმაც სწორებდ ასე უნდა.. წრის და-
სი სმინქჭრილ, წინდახედულ თამას დამსწრე საზოგადო-
ების იმედი არ გაუტევებია, თუმცა ზოგიერთის ციფა,
უგრძნების მასში (ნარინია — ნარია, ნიკოლა— გერევა-
ლი) ხა-და-ხან ანელები (უნდა უთემებელის ასამად).
ციფ წყალს ასხამდა მხმელოთ აგრძელვ „რანე უსტა-
ბაში“ (ცოტყელიძე): დაპანულს, სუსტა, ცაცაბა
მოქუცებულს არ უკეთებოდ ისეთი მაცრი ჩხა.
მსახიობი გვიან უკიდა როლში და მხოლოდ ბოლო
მოქმედებაში-და ჩადგა „რანე უსტაშის“ ქრეში. ვვ

წ 3 რ ი ლ ი პ ა გ ე ბ ი

◆ გვისანი ვაჟა-ფშაველა გაცემით მმიმდ
დაუფრისებულა, რის გამოც ყრ დაგვწრო აკაის დაკ-
რძალება. ამ გამარტ იგი თიონერშია.

◆ აკაპის დარჩენალის შედევ იმავე საღა-
მოთ, რაღაც საზოგადოებრ დაშლა, თბლიის მე-
ტურე—მუშებმ, 40—მდე კაცმ, საზოგადო დათონე
მგონის სამარეწე გარს შემოსუსხლ დუმილით. ზოგი
მთავრი ცახატ ტრიმილ არქევეკვა. აქ დარჩენქ თოთ-
ქმის ღამის ათ სათამაში.

◆ დარგათური სიო პარუსივილებ
დასწრება ახალი პიესა „სული იბოლი“ (იგივე „მხა-
რიარი“), ხუთ მოქმედებად, სიმბოლიური ელევრით.

◆ სახალენ სახლში გამახეს ილა გაბრ. ჩუბინაშე მოსპერეს მარცენა ფეხი, რომელიც მა-
ზოლის მოჭრით გაუარჯლდა.

◆ დაღიდან დაბა ხაშუაში იუზა ზარდალი-
შეილის თასნობით და ა. ზათირის მონაწილეობით
გაიმართება წარმომარებელი. ღლეს იღვმის პანტური
შეილის „მორევშ“. მასლობელი რეპერტუარი: „კრუ-
ჩინსკის ქორწინება, პატარა გაბი“, „სამოპლო“
და სს „ქრებ ქრა.“ რასლივების როლის აღსასრუ-
ლობლად მიწვევულია ნიკა გოცრიძე.

◆ გალაგითიონ თაბიდა სწერს დიდ რამათ და გადა-
და ჯავა ჯორჯიებია დასწრება ახალი ვაკე-
ლი მოთხოვა, რომელიც ა მოყვლ ხანში უადლ
წიგნა გამოიყენება.

◆ აზული პაზიდა შეუდგა აკაის ლექსების
აზულოს პანგებზე გადაკეთებას დე იარმოცხუ (ბზიბას
ჰეტეროს გამართოს აკაის საღმო ისე, როგორც
საათონებს საღმო გამართა ზარბან წინ. გაიმართება
დიდ საყურალებო აზულური შეჯიბრება—ერთხა
— პასეხი. შემოსალის ნახვარი აკაის სახელითი
ფონც გადაცდო.

◆ რუთაიის მასიობგან აგანაგობას
განუსაზღვრა ნ. ჩეიძიძის დ. ი. ზარდალიშეილის მო-
ნაწილებით 19 თებერვალს ქუთისის თეტრში
წარმოადგინოს „მარგარიტა ვორო“.

◆ „ვეზოს ტარასენის“ დავლი ხელაზრი
იძოვა და შეიძინა ქ-შა ანერა კაპანაძისამ სოფ. ერთა-
შოთანიდში. ქ-შ კაპანაძისას განუქრახას ეს ხელნაწერი
ქუთ ეთ. საზოგადოებას შესწოროს.

◆ ა. კაპანაძისას მოუსირების მრავალი
სხვა და სხვა დარბაზი—ძელი ხელნაწერბი, აღმონათ-
ხრედ ქურპლეულობი, უფლები, სამარალი, ოქრო-
მედით ნაკარგი სამისი, შებლის-ქინიძისთავები, საცა-
რულები, ძელი დასარისული უფლები, მისახარუ-
ლი შეტრლეულობა, ნასივე და სს. ყაველივე ეს
ჰურს გადასცეს ქუთ. ეთ. საზოგადოებას.

— აკაპის სახალენის ულცილისობის ა. კა-
პანაძისას უკარებია ოცე მეტი ხალხური ზოაარი,
ოთხი სხვა და სხვა „ეთერინი“, ხალხური „ვეფზის
ციასანი“ (ერთია 4 წლის გლეხის ბიჭისან გაგონი-
ლი), ამირანიანი, ბევანიანი, ლექსები და სხვა

◆ ლილი სახალენ კონცერტი გაიმართება
დღეს სახალო სახლში თბ. ქართ. მომძ. მეგალი-
თო შეტრობულ გუნდისა (60 კაცე მეტი) მიხეილ
კავაშირის ლოტბარობით. გუნდის გადაწყვეტილებით
შემოსალის 100% გადაეცემა ქართულ თეტრის
ასშენებელ ფონც.

◆ ქართულ თეატრის ასაზედებელ თანხას
შესწორება: 1) ხაშის სკრებილი ამანაგობამ ეს. ლო-
ლოძის თავმჯდომარებით—20 მ, მარტყაფის სკრე-
ბილი ამნენაგობამ (მზ ალ ეპიტა-შეილის თავმჯდო-
მარებით)—00 მნ.

◆ საოცალაპო პანაზილი აკაის სამა-
სოებრიდ ა მოყვლ ხანში გაიმართება.

— გვისანის გვისანის გვისანის სახელ-
ბის, ფონჩისთვის შემოგდა სამას თუმანე მეტი. ეს
ფული ერთნობრაფიულ სახ. გადაეცა შეკირსიტყვაბის
შესკრება-გამოსაცემად.

◆ აკაპის ხანდაცვალების გამო საქართვე-
ლოს თითქმის კულტ დაბა—ქალაქა და სოფელში
პანურის გამოიტანს.

◆ აკაპის ხსოვნის აღსანიშვნა ქართ,

◆ ძალის განვითარების მიზნის სამსახური 1000 მან., ხოლო ხელის წლის განვითარების კომიტეტი 300 მან., ინდის

→ 3. ଲକ୍ଷଣଗଠନାଳେ (୩ ପ୍ରକାରଙ୍କିତ) ବାନ୍ଧିଶ୍ରାବ୍ୟଙ୍କ ବାନ୍ଧିଲୁଙ୍କରେ ପରିମାଣିତ ହେଉଥିଲା ।

— କାମ୍ପିନ୍ଦି ସାଲିହାରୁଣ୍ୟାଙ୍କ ଆଶାରୁଣ୍ୟାଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀରେ
ଦା ଲୁଗ୍ନେଶ୍ଵର ମନ୍ଦିରରେ, ଏହାରୁଣ୍ୟ ପାଳିକା ଦାମିତାରେ ନେବା
ଦା ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାତର ଦେଉଥାରେ, ପାଳିକା ଗୋପନୀୟ
ଯୁଗାନନ୍ଦା (ଲୁଗ୍ନାଙ୍କରୁଣ୍ୟମାତ୍ର) ପାଳିକା ଉତ୍ସର୍ପଣାରୁ ଦା ଗମନିତା
ଅନ୍ତରେ ଲୁଗ୍ନୀ, "ପୁରୁଷିଲ୍ୟ କୁର୍ର ପାଲିକାରୁ, -ଆଜିର କ୍ଷେତ୍ରରେ
ନେବା ନେବା ନେବା, ନେବା ନେବା, ନେବା ନେବା, ନେବା ନେବା:

„ରୁଷଟଗ୍ରେଲିସ ଶ୍ରେମଦ୍ଵେ ପିର୍ବ୍ରେଲିଙ୍, ହୋଇନ୍ତାବିଲ ମାଲିକାନ୍ତ ମାଲିକାନ୍ତଙ୍କୁ . .

შიტომ არ ვტირი, არა მსურს
შეაყობის აზახა დატო

შეცდომის გზაზე ვიარო,
შენ არ გიტირო, ცოცხლებში

◆ საბურთალოს სახალ

ଦୟାରେ ଶକ୍ତିମନ୍ତ୍ରରେବ ପିଠାଗ୍ରେହଣ ହିଂମଲାଙ୍ଘନିଃ ଏହିରୀ
ଧାରନିରୁ ଶ୍ରେଣୀରେ ମନ୍ତ୍ରଗ୍ରହଣାଶକ୍ତି ଏହି ଶାତ୍ରାତରଙ୍ଗୀରୁ
ଏହି ଶାତ୍ରାତରଙ୍ଗୀରୁ ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷିଳ୍ପରୁ ବିନାଶ କରିବାକୁ
ପାଇଲା ଏହି ଶାତ୍ରାତରଙ୍ଗୀରୁ ଏହି ଶାତ୍ରାତରଙ୍ଗୀରୁ
ଏହି ଶାତ୍ରାତରଙ୍ଗୀରୁ ଏହି ଶାତ୍ରାତରଙ୍ଗୀରୁ

◆ ଦିଗଭା ମତ୍ତାଙ୍ଗରମା ପ୍ରାଣକ୍ଷରଣ ମିଶ୍ରଜଳିଲ-
କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରକଟିକଣିଲିନ୍ ପ୍ରଦିନରେ ପ୍ରଦିନିତ ଏହିପାଇଁ ନି-
ମାନ୍ଯ

→ ଗା ହ୍ୟାଲାମ୍ବିଳ (୦. ତ. ପ୍ରାନ୍ତିକର୍ତ୍ତା) ରୁଧି
ରୁଧିପୁର-ଶାଖାଶ୍ରମୀଲାଦିତ ଶ୍ରମାଳେଖାରୁଧିପୁରାଜିତ
ଶିଳ୍ପିଲାଙ୍କଣ ପାଇବାର ପାଇବାର ପାଇବାର ।

◆ ୬ ଶମ୍ଭେଲ ଗଲ୍ଲେଖତା ମହାଲନ୍ଦର୍ଜୀଳମା: ଶୁଣ୍ଡିଲ
ମା କୁଣ୍ଡିଲ ରୂପର୍କଣ୍ଡାଙ୍ଗାରେ ରୋଟେ କୁଣ୍ଡରେ କୁଣ୍ଡରେ କୁଣ୍ଡରେ
ରୂପର୍କଣ୍ଡାଙ୍ଗାରେ, ଏହି ଶୁଣ୍ଡିଲର ଲାଗିଥାଏଟିଲେ ଲାଗିଥାଏଟିଲେ
କିମ୍ବାରିଯାରିକା ଏ କୁଣ୍ଡରେ କୁଣ୍ଡରେ କୁଣ୍ଡରେ

→ მიერთეთ სომხური კურნალი - ტა-
რზად „ და, გაბირჟო “ (№ 2), რომელშეაც,
სხვათა შორის, აგაჭის სერიალი და წერილებია
და გერმელია

◆ ଡ. ପାର୍ଶ୍ଵଜ୍ଞମିଶ୍ର - ଏହାଙ୍କଳକରିଂଗମ୍ବା କ୍ଲିନି-
କେତେ ମହୀୟରୁଗ୍ମିମା ୩୦ ବିନ୍ଦୁରୁଲୁ ମେନ୍ଟରଲ୍ ଲ୍ୟାନ୍
ସିଟ୍‌ଟ୍ସରୁ ରୁହା ରହିଥିଲେ କାହିଁବେଳେ କାମିଟିମଧ୍ୟ
କରିବାକୁ ପାଇଁ କାମିଟିରୁ କାମିଟିରୁ କାମିଟିରୁ

৮০১৯৮৩১০

ნების დიაგენულის შეთხნის დატრადვის
დღეს, კარსონობრძეში შეითვი ჭართვებინი შევი-
ტრადის მიზანთ და ვალიცე დაუგირავ და ძვირფას
აგან წერეთლის სულის შესავერებლად, რა-
მედი მთელ თავის სიცოცხლეში უკეთეს
გრძნობაზე გვიდგინებდა. სრულდად ავერას თან
ერთად ცარე ცრემლას ვაზრევევთ სქართველოს
დაგენულ შეიღის დაწერების გამო. და, მის-
გან ჩამდიდრებულ დიაგენები წევის ცხოველის
სახელმძღვანელოდ შეიქმნეს.

საზოგადოების დაცვით

ଓ ৩ ৬ ৪
ଶୁଦ୍ଧାଳୀରେ । ୧-ସ ମେଲୁଗନ୍ଧିରେ ଡାକ୍ତରୀଙ୍କୁ
ପାହାଳିବାରେ । ୨-ସ ଡାକ୍ତରୀଙ୍କୁ

სალიზად
შესახვ

მიღება ხალიჭარს 1915 წ.
უკველყვირეულ სათვათო, სალიტერა-
ტურო, სახელოვნო და საზოგადოებ-
რის ექტრნალ

წლიურად 5 გ.
ნახევარი
წლით 3 მან.

„თეატრი და ცხოვრება“-ზე

იუმინისტულ განცოფილებით და შარევებით

„თეატრი და ცხოვრება“ უკველვისა ჯგუფი-დასურ მიმართულების გარეშეა
უურნალი უმთავრეს კურალების მიძებეს სენის, სიტყვა-კზმულ შეტრლობის,
მუსიკის, ქადაგების, სახატრო-სახელოვნო და საზოგადოებრივ მოყვენათა
გარეკვეთს. უკველ ნომერში დაიბეჭდება სარეპერტუარო პიესა

ვ ა ს ი: წლით 5 მან., ნახევარი წლით 3 მან., თითო ნომერი 10 კპ.
უურლის შემოტანა ნაწილნაწილადაც შეიძლება: ხელის მოწერის დროს 2 მ.,
მარტის გასვლამდე 2 მ., დანარჩენი 3 მ. ენკრისტოვის 1.

ელმოწერა მიიღება: რედაქციაში („სორაპანის სტამბაში“) დილით 9—2 ს.,
საღამოთი 5—7 ს., უურნალ-გაზეთების კნორო „განთიად“-ში, „ცოდნას“
წიგნთსაცემოში, რკინის გზის სახელოსნოში — ალ. ძაბაშიასთან, ქუთაისში
თ. მთავრისშემადის წიგნი საკაფეთში ს. ცეკვაშვილთან
მიიღება განცხადებანი უურნალში დასაბეჭდათ. განცხადების ფასი: 1 კპ.
ორიგინით, 2, გვ. კორპუსის პწყარი ერთ სევტემბერი 25 კ. 3-ზე — 20 კ. 4-ზე — 15 კ.
უურლი და უკველვისა მასალა უნდა გამოიგზებოს იმს. იმედაშვილის სახელზე.
ფოსტის მისამართი: თიფლის, რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ იოსიფ იმედაშვილი
რედაქტორ-გამოცემები ანნა იმედაშვილისა

22 დეკემბრიდან გმბოდის საორგანიზაციო გაზეცი

„შარები მოვანი“

სრული პროგრამით,

1 წლით 2 მან. 50 კ., 6 თვით 1 მან. 25 კაპ., 1 თვით 25 კ.
სახლდარ გარეთ ორჯერ მეტი.

მიღება ხელის მოწერა 1915 წლ.

კანტორის და რედაქციის დრეკის: თიფლის, თიპოგრაფია „Сорапанъ“ და „Шадревани“.

ფული უნდა გამოიგზავნოს შემდგვი აღრესით: თიფლის, თიპო-
გრაფია „Сорапанъ“ Александру Г. Мумладзе.

კანტორაში პირდად მოლაპარაკება შეიძლება დილით 11—12.

სინდისიერ და გამოცდილ კორესპონდენტებს რედაქცია შემდე-
ბის და გარეთ სასყიდელს მისცემს.



02099498

“အနေဖြင့်မြတ်စွာ ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ” ဟု မြတ်စွာ ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ

ХАРАКТЕРИСТИКА

სოსიეთ მერკვილაძის
წიგნის მაღაზაში

፳፻፲፭

ପ୍ରକାଶ ପରିମାଣ: ୫୦ ପରିମାଣ ୨୦ ଗ୍ରାମ, ଉଚ୍ଚତା ୨୦ ମିମିଟ୍ ଓ ୫ ଗ୍ରାମ

ნარდათ მეოდებულს ფასდაკლებით დაჭიმობა. მისამართი: თბე-

Типографія "Сорока" № 1

“**ବେଳିବା - ବେଳିବାକିମନ୍ତ୍ର**”